

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1968.

16 JUILLET 1968.

Projet de loi établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. **LACROIX**.

MESSIEURS,

Votre Commission a analysé ce projet qui nous revient de la Chambre où il a été amendé.

Le projet avait été voté par le Sénat en 1965 après une analyse longue et sérieuse de votre Commission des Finances.

Il fut déposé en 1964 par le Ministre, Adjoint aux Finances de l'époque, M. Deruelles, et rapporté par notre ancien collègue, M. Jennard.

Il a été adopté à l'unanimité par la Chambre tel qu'il nous revient.

Le Ministre du Budget a fait l'exposé reproduit ci-dessous :

« Le projet de loi que nous allons examiner ne vous est pas inconnu. Déposé en 1964 par le Ministre, Adjoint aux Finances, M. Deruelles, il a été examiné très attentivement par votre Commission dans le cou-

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Adam, président; Ansiaux, Claes, Dulac, Lagae, Leemans, Maes, Stalpaert, Van Bulck, Vreven, Wiard et Lacroix, rapporteur.

R. A 6696

Voir :

Documents du Sénat :

23 (Session de 1967-1968) : Projet amendé par la Chambre des Représentants.

81 (Session extraordinaire 1968) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1968.

16 JULI 1968.

Ontwerp van wet tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **LACROIX**.

MIJNE HEREN,

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft het voorgelegde ontwerp opnieuw aan de Senaat gezonden na het te hebben gewijzigd.

De Senaat heeft het in 1965 goedgekeurd na een omstandige en ernstige bespreking in de Commissie voor de Financiën.

Het was ingediend in 1964 door de h. Deruelles, toenmalig Minister, Adjunkt voor Financiën, en het verslag werd uitgebracht door onze oud-collega, de h. Jennard.

De Kamer heeft het eenparig goedgekeurd zoals het thans luidt.

De Minister van Begroting heeft de navolgende uiteenzetting gegeven :

« Het ontwerp van wet is U niet onbekend. Ingediend in 1964 door de h. Deruelles, Minister, Adjunkt voor Financiën, werd het door uw Commissie zeer aandachtig onderzocht in februari 1965; Senator Jen-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Adam, voorzitter; Ansiaux, Claes, Dulac, Lagae, Leemans, Maes, Stalpaert, Van Bulck, Vreven, Wiard en Lacroix, verslaggever.

R. A 6696

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

23 (Zitting 1967-1968) : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

81 (Buitengewone zitting 1968) : Amendementen.

rant du mois de février 1965 et a fait l'objet d'un premier rapport puis d'un rapport complémentaire établis par le Sénateur Jennard.

» Après son adoption par le Sénat, le projet a été transmis à la Chambre des Représentants qui l'a adopté à son tour après y avoir apporté un certain nombre d'amendements sur lesquels je reviendrai dans quelques instants.

» C'est donc sur le texte amendé par la Chambre que nous devons nous prononcer.

» Avant d'en aborder l'examen, je crois utile de rappeler brièvement l'économie de ce projet qui revêt un caractère technique et qui, ainsi que l'indique son intitulé, tend à établir des relations entre, d'une part, les régimes de pensions propres aux agents des pouvoirs publics et, d'autre part, les régimes de pensions relevant du secteur de la sécurité sociale.

» Le projet est divisé en trois grandes parties auxquelles correspondent trois titres.

» La première, qui est la principale, contient les dispositions annoncées dans l'intitulé.

» La seconde apporte quelques modifications à des lois sur les pensions du secteur public.

» La troisième est relative aux dispositions finales et abrogatoires.

» Voyons d'abord ce que contient la première partie :

» Comme vous le savez, les régimes de pension des pouvoirs publics ne sont applicables qu'aux agents bénéficiant de la stabilité de l'emploi, c'est-à-dire, en principe, aux agents nommés à titre définitif.

» Mais selon une jurisprudence constante, lorsqu'un agent définitif a exercé antérieurement des fonctions à titre temporaire, la durée de ces dernières entre en ligne de compte pour la détermination de la pension qui lui sera servie par les pouvoirs publics. Cette situation pose un problème de double emploi car pendant la durée des services temporaires, l'intéressé a été affilié à un des régimes de pension de la sécurité sociale (le régime des ouvriers ou des employés ou celui des marins, selon la fonction exercée) et, de ce fait, l'employeur public a supporté la charge des cotisations patronales à ce régime tandis que les cotisations à charge de l'agent étaient précomptées sur son traitement ou salaire.

» La pension de retraite étant gratuite, l'employeur public et, c'est en particulier l'Etat que je vise, intervenait deux fois pour les mêmes services, puisque, d'une part, il supportait la charge de la pension de retraite établie compte tenu des services temporaires et que, d'autre part, il avait versé des cotisations à la sécurité sociale pour ces mêmes services.

» En vertu d'un accord conclu avant la guerre entre les départements intéressés, ce double emploi avait pu être évité de la manière suivante :

» Au moment où un agent temporaire était nommé à titre définitif, l'organisme assureur qui avait reçu les

nard bracht er een eerste verslag en vervolgens een aanvullend verslag over uit.

» Na de goedkeuring van het ontwerp door de Senaat, werd het overgezonden aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die het op haar beurt aannam na er een aantal wijzigingen te hebben in aangebracht waarop ik hierna terugkom.

» Het is dus de gewijzigde tekst van de Kamer, waarover we ons dienen uit te spreken.

» Alvorens met de behandeling te beginnen, acht ik het nuttig de werkingssfeer van het ontwerp, dat van technische aard is, in het kort te schetsen; zoals het opschrift ervan aangeeft, strekt het om een zeker verband vast te stellen tussen, enerzijds, de pensioenstelsels van de ambtenaren van de openbare besturen en, anderzijds, de pensioenstelsels van de sector van de sociale zekerheid.

» Het ontwerp valt uiteen in drie grote delen, waarop drie opschriften staan.

» Het eerste is het voornaamste; het bevat de bepalingen die in het opschrift zijn aangegeven.

» Het tweede brengt enkele wijzigingen in de wetten betreffende de pensioenen van de openbare sector.

» Het derde bevat de slot- en opheffingsbepalingen.

» Laten wij eerst nagaan wat het eerste deel bevat :

» Zoals U bekend is, gelden de pensioenstelsels van de openbare sector alleen voor de ambtenaren die een vaste betrekking hebben, dit zijn in beginsel de vastbenoemde ambtenaren.

» Maar het is een vaste regel, dat de dienstdaag die een vastbenoemd ambtenaar in tijdelijk verband heeft doorgebracht, eveneens in aanmerking wordt genomen voor de vaststelling van het pensioen dat de openbare besturen hem uitkeren. Als gevolg hiervan rijst een probleem van dubbele betaling; de betrokkene was immers gedurende zijn tijdelijke dienstdaag aangesloten bij een pensioenstelsel van de sociale zekerheid (het stelsel van de arbeiders of bedienden of de zee- lieden, alnaar de uitgeoefende betrekking) zodat de openbare werkgever de werkgeversbijdrage voor dat stelsel diende te betalen, terwijl de bijdragen ten bezware van de ambtenaar ingehouden werden op zijn wedde of loon.

» Maar aangezien het rustpensioen kosteloos is heeft de openbare werkgever, en hiermede bedoel ik vooral de Staat, tweemaal bijdragen betaald voor dezelfde diensten, namelijk aan de ene kant de bijdragen voor het rustpensioen dat vastgesteld wordt met inachtneming van de tijdelijke diensten, en aan de andere kant, de bijdragen aan de sociale zekerheid voor dezelfde diensten.

» Krachtens een overeenkomst die voor de oorlog tussen de betrokken departementen werd afgesloten, kon deze dubbele betaling worden vermeden als volgt :

» Op het ogenblik waarop een tijdelijk ambtenaar in vast verband werd benoemd, betaalde het verzekerings-

cotisations patronales destinées à la pension, remboursait à l'Etat les réserves mathématiques correspondantes.

» L'employé lui, avait la faculté de demander le transfert de ses cotisations personnelles au fonds des pensions de survie du personnel de l'Etat afin de valider, en partie tout au moins, ses services temporaires pour le calcul de la pension de sa veuve éventuelle.

» Il faut savoir, en effet, que si les pensions de retraite sont gratuites, ainsi que je l'ai déjà signalé, il n'en est pas de même en ce qui concerne les pensions des veuves et des orphelins. Dans ce régime entrent seuls en ligne de compte, les services qui ont donné lieu à une retenue de 6 ou de 6,5 p.c. sur le traitement d'activité. En ce qui concerne les services temporaires, ils pouvaient être validés, si l'agent le désirait, par le versement d'une contribution volontaire calculée à raison de 6 ou de 6,5 p.c. du premier traitement alloué dans l'emploi définitif.

» Les cotisations personnelles versées au régime des pensions de la sécurité sociale étant inférieures à ce taux, leur transfert au fonds des pensions de survie ne permettait de valider qu'une partie seulement des services temporaires.

» Le système que je viens de décrire a fonctionné sans difficulté jusqu'à la mise en vigueur des lois de 1955 et de 1957 sur la pension des ouvriers et des employés.

» A partir de cette époque, il ne fut plus possible d'opérer la distinction dans les sommes destinées à la capitalisation entre les cotisations patronales et celles de l'employé et il fallut donc trouver une autre solution.

» Le problème a été réglé par un arrêté royal en date du 10 mars 1961.

» Cet arrêté prévoyait en substance, que les régimes de pension de la sécurité sociale étaient déchargés de toute obligation future envers leurs anciens affiliés et leurs ayants droit mais qu'ils étaient tenus de verser, en contrepartie, les cotisations qu'ils avaient reçues au régime des pensions de survie du secteur public, ce transfert de cotisations ayant pour effet de valider la totalité des services temporaires au regard de la pension des veuves et des orphelins.

» Le même arrêté du 10 mars 1961 réglait par la même occasion la situation des agents du secteur public démissionnaires, démis d'office ou révoqués.

» Il faut se souvenir, en effet, que l'agent de l'Etat qui se trouve dans un de ces cas perd ses droits à la pension à charge du Trésor public. En vertu de l'arrêté de 1961, l'Etat est tenu de verser à l'un des régimes de pension de la sécurité sociale les cotisations tant patronales que personnelles qui auraient été dues si l'intéressé avait été soumis à ce régime de pension plutôt qu'à celui des agents de l'Etat, ce qui permet à l'agent en cause d'obtenir, à l'âge de la retraite, une

orgaan dat de werkgeversbijdragen voor het pensioen had ontvangen, de overeenstemmende wiskundige reserves aan de Staat terug.

» Aan de andere kant kon de bediende vragen om zijn persoonlijke bijdragen aan het overlevingspensioenfond van het Staatspersoneel over te boeken, ten einde zijn tijdelijke dienstjaren, althans gedeeltelijk, te valideren voor de berekening van het pensioen van zijn eventuele weduwe.

» Men dient immers te weten dat, zoals ik reeds heb gezegd, de rustpensioenen kosteloos zijn, maar niet de weduwen- en wezenpensioenen. Voor deze pensioenen worden alleen in aanmerking genomen de diensten die aanleiding hebben gegeven tot een inhouding van 6 of 6,5 t.h. op de activiteitswedde. De tijdelijke dienstjaren konden desgewenst worden gevalideerd door de storting van een vrijwillige bijdrage van 6 of 6,5 t.h. van de eerste wedde die de ambtenaar in vast verband genoot.

» Maar aangezien de persoonlijke bijdragen die aan de pensioenstelsels van de sociale zekerheid werden gestort, kleiner zijn, kon na de overboeking van die bijdragen aan het overlevingspensioenfond, slechts een gedeelte van de tijdelijke dienstjaren worden gevalideerd.

» De regeling leverde geen moeilijkheden op vóór de wetten van 1955 en 1957 betreffende de arbeiders- en bediendenpensioenen.

» Maar van toen af was het niet meer mogelijk de bijdragen die voor de kapitalisatie bestemd waren, te splitsen in bijdrage van de werkgever en bijdrage van de betrokkene zelf, zodat een andere oplossing moest worden gevonden.

» Het probleem werd geregeld bij koninklijk besluit van 10 maart 1961.

» Dit besluit bepaalde in hoofdzaak dat de pensioenstelsels van de sociale zekerheid ontslagen waren van enige toekomstige verplichting tegenover hun vroegere aangeslotenen en hun rechthebbenden, maar dat zij gehouden waren, als tegensprestatie, de bijdragen te storten die zij in het stelsel van de overlevingspensioenen hadden ontvangen van de overheidssector, terwijl deze overdracht van bijdragen tot gevolg had dat alle tijdelijke diensten werden gevalideerd voor het weduwen- en wezenpensioen.

» Datzelfde besluit van 10 maart 1961 regelde tegelijkertijd de toestand van de ontslagnemende, ambtshalve ontslagen of afgezette ambtenaren van de overheidssector.

» Men zal zich herinneren dat de Rijksambtenaar die in een van deze gevallen verkeert, zijn recht op pensioen ten laste van de Schatkist verliest. Krachtens het besluit van 1961 is de Staat verplicht aan een van de pensioenstelsels van de sociale zekerheid zowel de werkgeversbijdragen als de persoonlijke bijdragen te storten, die verschuldigd zouden zijn geweest indien de betrokkene onderworpen was aan een van die stelsels veeleer dan aan dat van de Rijksambtenaren, het-

pension sociale pour les années passées au service de l'Etat.

» Certaines dispositions de cet arrêté ont été annulées par le Conseil d'Etat et il faut bien reconnaître que la base légale sur laquelle il reposait était assez fragile. C'est pourquoi il s'avère nécessaire de légiférer afin de conférer aux solutions retenues une force indiscutable.

» Le projet de loi que nous examinons en ce moment est donc basé sur les mêmes principes que l'arrêté royal du 10 mars 1961. Mais il règle les relations entre le secteur public et le secteur privé d'une manière plus complète et plus approfondie que l'arrêté n'avait pu le faire.

» C'est ainsi que le projet ne se limite pas aux agents des administrations civiles qui ont perdu leur droit à la pension dans le régime particulier auquel ils étaient soumis, mais il règle également le cas des militaires et des membres de la gendarmerie qui se trouvent dans la même situation, et même celui des anciens membres du personnel de l'administration d'Afrique.

» Ces différentes mesures sont concrétisées par les 28 premiers articles du projet, qui en forment le titre premier.

» Le titre II contient quelques dispositions modifiant la législation sur les pensions dont la principale, qui fait l'objet de l'article 29, ramène de 30 à 20 années le nombre minimum d'années de service requis pour avoir droit à la pension à la limite d'âge, et cela en vue d'éviter les mises en disponibilité avec un traitement d'attente égal au taux de la pension qui ont pour effet de prolonger fictivement la carrière au delà de la limite d'âge.

» Le titre III contient les mesures finales et abrogatoires.

» Comme la loi est destinée, ainsi que je l'ai précisé, à remplacer l'arrêté royal du 10 mars 1961, les dispositions du titre premier doivent produire leurs effets à la date à laquelle l'arrêté est entré en vigueur, c'est-à-dire au 1^{er} avril 1961. Les autres dispositions entreront en vigueur le jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

» J'en viens maintenant aux amendements adoptés par la Chambre des Représentants.

» Le projet de loi contenait initialement un titre III qui accordait certains avantages aux personnes éloignées du service à la suite de leur comportement pendant l'occupation ennemie. Ces dispositions ont fait l'objet de critiques et à la suite d'amendements déposés par plusieurs députés, la Commission des Finances de la Chambre a rejeté le titre III qui ne figure donc plus dans le projet.

» La Chambre a, par contre, accepté :

— un amendement qui forme le § 3 de l'article 4 et qui permet de valider au regard de la pension

geen de betrokken ambtenaar in staat stelt op de pensioengerechtigde leeftijd een sociaal pensioen te verkrijgen voor de jaren doorgebracht in Rijksdienst.

» Sommige bepalingen van dit besluit werden door de Raad van State vernietigd en men moet wel erkennen dat zij op een vrij losse wettelijke grondslag berustten. Er moet dus een wet zijn om aan de gekozen oplossingen een onbetwistbare kracht te verlenen.

» Het ontwerp van wet dat wij thans onderzoeken steunt dus op dezelfde beginsels als het koninklijk besluit van 10 maart 1961. Maar het regelt het verband tussen de overheidssector en de privé-sector volkomener en grondiger dan het besluit zulks had kunnen doen.

» Alzo beperkt het ontwerp zich niet meer tot de ambtenaren van de burgerlijke besturen die hun recht op pensioen in het bijzonder stelsel waaraan zij onderworpen waren, verloren hebben, maar regelt het eveneens de gevallen van de militairen en van de leden van de Rijkswacht die in dezelfde toestand verkeren, en zelfs dat van de gewezen personeelsleden van het bestuur in Afrika.

» Deze verschillende maatregelen worden verwezenlijkt in de 28 eerste artikelen van het ontwerp, die titel I vormen.

» Titel II bevat enkele bepalingen die de wetgeving op de pensioenen wijzigen. De belangrijkste bepaling ervan, vervat in artikel 29, vermindert van 30 tot 20 jaar het minimum-aantal dienstjaren vereist om op de leeftijdsgrens aanspraak te kunnen maken op het pensioen, ten einde te voorkomen dat een ter beschikking gesteld ambtenaar een wachtwedde geniet die even groot is als het pensioen met het gevolg dat de loopbaan fictief boven de leeftijdsgrens wordt verlengd.

» Titel III bevat de slot- en opheffingsbepalingen.

» Aangezien de wet, zoals ik reeds nader heb aangegeven, ten doel heeft het koninklijk besluit van 10 maart 1961 te vervangen, moeten de bepalingen van titel I uitwerking hebben op de dag waarop het besluit in werking is getreden, d.w.z. op 1 april 1961. De andere bepalingen zullen in werking treden de dag waarop de wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

» Thans kom ik tot de amendementen die de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft aangenomen.

» Het ontwerp van wet bevatte oorspronkelijk een titel III die bepaalde voordelen toekende aan hen die uit de dienst waren verwijderd op grond van hun houding tijdens de bezetting. Deze bepalingen werden bestreden en de amendementen die verschillende volksvertegenwoordigers hadden ingediend om titel III te doen vervallen, werden door de Kamercommissie voor de Financien aangenomen; die titel komt dus in het ontwerp niet meer voor.

» Aan de andere kant heeft de Kamer aangenomen :

— een amendement dat artikel 4, § 3, vormt en dat het mogelijk maakt perioden van inactiviteit na een

sociale, les périodes d'inoccupation consécutives à une condamnation, à une peine d'emprisonnement de moins de 5 années encourue par des personnes domiciliées dans les cantons de l'Est;

— des amendements d'origine parlementaire visant à améliorer les dispositions applicables aux anciens coloniaux, qui sont reprises à l'article 5;

— quelques amendements gouvernementaux destinés à améliorer la rédaction du projet et supprimant des dispositions dont l'application aurait suscité des difficultés insurmontables (il s'agit des anciens articles 36 à 39 du projet initial qui étaient relatifs à la supputation des services à temps réduit dans l'enseignement).

» Le projet, tel qu'il se présente actuellement, me paraît bien au point et je propose à votre Commission de l'adopter sans plus tarder car il est grand temps que tous les cas qui ont dû être tenus en suspens depuis plusieurs années, puissent être enfin réglés.

» J'ajouterai encore que mon collègue, le Ministre de la Prévoyance sociale, souhaite que quelques amendements de forme soient apportés au projet en vue de le mettre en concordance avec la nouvelle terminologie utilisée dans l'arrêté-loi n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

» J'estime que cette toilette des textes ne devrait pas retarder l'adoption du projet et, en vue d'éviter le renvoi devant la Chambre, je vous suggère d'accepter le texte dans son état actuel, quitte à déposer ultérieurement un projet de loi apportant à la loi nouvelle les modifications de forme jugées nécessaires. »

Après cet exposé, un membre pose la question de savoir, quelles sont les intentions du Gouvernement au sujet du titre III.

Le Ministre répond que le Gouvernement représente le projet tel qu'il a été amendé par la Chambre.

A la lecture des articles modifiés, il apparaît que les changements apportés sont un renforcement de certaines dispositions et surtout une mise en concordance des textes avec les lois existantes qui régleront dans l'avenir certaines situations.

En annexe nous publions une note de l'Administration donnant la justification des modifications apportées au texte par la Chambre des Représentants.

Un membre a déposé des amendements. Il demande de réintroduire les articles admis jadis par le Sénat et supprimés par la Chambre des Représentants.

Il invoque le cas des petits inciviques qui n'auraient fait l'objet que d'une inscription sur les listes des auditeurs militaires. Il estime que l'on est plus sévère qu'en 1953 quand on a réglé d'autres cas similaires.

veroordeling tot een gevangenisstraf van minder dan 5 jaar, opgelopen door gedomicileerden in de Oostkantons, te valideren voor het sociaal pensioen;

— amendementen van Volksvertegenwoordigers om de bepalingen betreffende de gewezen koloniale, vervat in artikel 5, te verbeteren;

— enkele amendementen van de Regering ter verbetering van de redactie van het ontwerp en tot opheffing van de bepalingen waarvan de toepassing onoverkomelijke moeilijkheden zou hebben doen ontstaan (te weten de oude artikelen 36 tot 39 van het oorspronkelijk ontwerp die handelden over de raming van de diensten op beperkte dagtaak in het onderwijs).

» Zoals het thans luidt acht ik het ontwerp goed en ik stel uw Commissie voor het onverwijld aan te nemen, want het is hoog tijd dat alle gevallen die sedert verscheidene jaren onbeslecht moesten blijven, eindelijk kunnen worden geregeld.

» Ik voeg er nog aan toe dat mijn collega, de Minister van Sociale Voorzorg, wenst dat in het ontwerp enkele formele wijzigingen worden aangebracht, ten einde het in overeenstemming te brengen met de nieuwe terminologie die wordt gebruikt in de besluitwet n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen van de werknemers.

» Ik meen dat deze tekstverbetering de goedkeuring van het ontwerp niet mag vertragen en ten einde het niet naar de Kamer te moeten terugzenden, stel ik voor de tekst in zijn huidige staat te aanvaarden. Later kan dan eventueel een ontwerp van wet worden ingediend waarbij in de nieuwe wet de noodzakelijk geachte wijzigingen worden aangebracht ».

Na deze uiteenzetting vraagt een lid welke de voornemens van de Regering zijn met betrekking tot titel III.

De Minister antwoordt dat de Regering het ontwerp weer voorlegt zoals het door de Kamer werd gewijzigd.

Bij het lezen van de gewijzigde artikelen blijkt dat de aangebrachte veranderingen sommige bepalingen verscherpen en vooral de teksten aanpassen aan de bestaande wetten die in de toekomst bepaalde toestanden zullen regelen.

Als bijlage is een nota van de Administratie opgenomen met een verantwoording van de wijzigingen die de Kamer van Volksvertegenwoordigers in de tekst heeft aangebracht.

Een lid heeft amendementen ingediend. Hij vraagt om de artikelen die vroeger door de Senaat aangenomen en door de Kamer van Volksvertegenwoordigers opgeheven werden, opnieuw in te voeren.

Hij denkt aan het geval van de kleine incivieken die slechts op de lijsten van de militaire auditeurs werden ingeschreven. Hij meent dat men nu strenger is dan in 1953 toen men andere gevallen van dezelfde aard heeft geregeld.

Selon ce même membre, l'incidence de ces amendements se rapporte à environ 1.000 à 1.200 cas, qui n'étaient pas en règle administrativement en temps voulu.

Il regrette qu'un projet aussi bien étudié par la Commission des Finances et le Sénat, soit réduit dans sa portée par la Chambre des Représentants.

Le Président donne alors lecture de la déclaration faite par le Vice-Premier Ministre, M. De Clercq, en séance de la Chambre le 2 novembre 1967 relative à la suppression du titre III.

Nous le reproduisons ci-après :

« Le titre III, c'est-à-dire les articles 40 à 45 du projet voté par le Sénat, comportait en effet des dispositions visant à valoriser dans le régime de la sécurité sociale, d'une part les périodes d'occupation dans le privé pour lesquelles les versements en matière de pension n'avaient pas été opérés, d'autre part les années d'inactivité forcée qu'avaient dû subir les agents des services publics révoqués pour incivisme et qui n'avaient pas été réintégrés dans leurs fonctions.

» La Commission des Finances de notre Chambre a estimé qu'il y avait lieu de renoncer à la validation de ces deux périodes, toutes deux postérieures à l'éloignement du service des intéressés, pareille mesure allant à l'encontre des principes qui régissent les lois sociales en matière de pension.

» Ainsi, pour citer un exemple, la validation est refusée aux ex-coloniaux qui ont dû quitter le Congo après l'indépendance, et ont également subi des périodes d'occupation avant de retrouver un emploi.

» Pour le surplus, il faut le souligner, les petits inciviques dont question et visés au titre III du projet tel qu'il avait été approuvé par le Sénat, bénéficient des titres I et II de l'actuel projet et ils voient donc toute la durée des services rendus à l'Etat et pour lesquels ils avaient perdu tout droit à une pension, validés dans le régime de la sécurité sociale. »

Un autre membre rappelle que lors du vote de cette loi au Sénat, un grand nombre de sénateurs ont voté contre le titre III.

La discussion générale est close.

Les amendements ne donnent pas lieu à discussion.

Ils sont rejetés par 9 voix contre 2.

Les articles sont votés de même que l'ensemble du projet de loi à l'unanimité.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. LACROIX.

Le Président,
E. ADAM.

Volgens dit lid hebben deze amendementen betrekking op nagenoeg 1.000 à 1.200 gevallen die echter administratief niet tijdig in orde waren.

Hij betreurt dat een ontwerp, dat uw Commissie voor de Financiën en de Senaat zo goed hadden bestudeerd, door de Kamer van Volksvertegenwoordigers in zijn draagwijdte wordt beperkt.

De Voorzitter doet dan voorlezing van de verklaring die door de Vice-Eerste-Minister, de h. De Clercq, ter vergadering van de Kamer van 2 november 1967 met betrekking tot de opheffing van titel III werd afgelegd.

Zij luidde als volgt :

« Titel III, d.w.z. de artikelen 40 tot 45 van het door de Senaat aangenomen ontwerp, bevatte bepalingen krachtens welke, enerzijds, de periodes tijdens welke in de privé-sector werd gewerkt en waarvoor geen pensioenbijdragen werden gestort, en, anderzijds, de jaren van gedwongen non-activiteit van leden van het overheidspersoneel die wegens incivisme ontslagen en niet opnieuw in dienst genomen werden, meetelden voor de sociale zekerheid.

» De Kamercommissie voor de Financiën was van oordeel dat die twee periodes, die beide vallen na de verwijdering van de belanghebbenden uit de dienst, niet in aanmerking mochten komen omdat dit zou indruisen tegen de beginselen van de sociale wetten op het pensioen.

» Zo wordt de validering bijvoorbeeld geweigerd aan oud-kolonialen die Kongo na de onafhankelijkheid hebben moeten verlaten en die eveneens gedurende enige tijd niet hebben gewerkt alvorens opnieuw een betrekking te vinden.

» Bovendien zij erop gewezen dat de kleine incivieken waarvan sprake en bedoeld in titel III van het ontwerp zoals het door de Senaat was aangenomen, de voordelen genieten van de titels I en II van het ontwerp, zodat geheel de tijd dat zij in dienst waren van de Staat, en waarvoor zij hun pensioenrechten verloren hadden, meegeteld wordt in het stelsel van de sociale zekerheid. »

Een ander lid herinnert aan het feit dat een groot aantal senatoren tegen titel III hebben gestemd, toen de Senaat zich over die wet moest uitspreken.

Hiermede wordt de algemene bespreking besloten.

De amendementen geven geen aanleiding tot bespreking.

Zij worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

De artikelen alsook het ontwerp van wet in zijn geheel zijn met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. LACROIX.

De Voorzitter,
E. ADAM.

ANNEXE.

Justification des modifications apportées à certains articles du projet par la Chambre des Représentants (Doc. Sénat, n° 23).

ARTICLE PREMIER.

— Ajoute de quatre dernières lignes (ou à l'institution...).

Adaptation du texte par suite de l'entrée en vigueur de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public (*Moniteur belge* du 7 mai suivant).

ART. 4, § 3.

Amendement présenté à la Chambre par M. Parisis en raison des circonstances exceptionnelles dans lesquelles se sont trouvés les habitants des cantons de l'Est durant et immédiatement après la guerre.

ART. 5.

§ 1^{er}, 7^{me}, 8^{me} et 9^{me} ligne.

Mise en concordance eu égard au décret du 18 janvier 1956, en vue de réaliser de la même manière le transfert à l'Office de sécurité sociale d'Outremer des anciens agents coloniaux démissionnaires tant avant qu'après le 1^{er} janvier 1956.

§ 1^{er}, 1^o : Suppression des mots « ou de tout autre avantage tenant lieu de pension ».

Adaptation en raison de l'insertion, dans l'article 5, d'un nouvel alinéa 2 réglant le sort de personnes ayant cessé leurs fonctions pour cause d'invalidité.

§ 1, alinéa 5.

Conséquence de la modification apportée au § 1^{er}, 7^{me}, 8^{me} et 9^{me} ligne.

§ 2, 2^o : Modification apportée par mesure d'équité pour que ne soient pas exclus du bénéfice de la loi les mobilisés à la Force publique.

ART. 10.

Ajoute à la première ligne de « § 1^{er}, 2^e alinéa », justifiée par le fait que cette disposition ne concerne pas le personnel de l'ancienne administration d'Afrique.

2^{me} alinéa.

Mise en concordance eu égard au régime des pensions du secteur privé.

BIJLAGE.

Verantwoording van de wijzigingen die in sommige artikelen van het ontwerp werden aangebracht door de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Gedr. St. Senaat, n° 23).

EERSTE ARTIKEL.

— Toevoeging van de laatste vier regels (of aan de instelling...).

Aanpassing van de tekst als gevolg van de inwerkingtreding van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de verschillende pensioenstelsels van de openbare sector (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1965).

ART. 4, § 3.

Amendement aan de Kamer voorgesteld door de h. Parisis op grond van de zeer bijzondere toestand waarin de bewoners van de Oostkantons hebben verkeerd gedurende en onmiddellijk na de oorlog.

ART. 5.

§ 1, 9^{de}, 10^{de} en 11^{de} regel.

Overeenstemming met het decreet van 18 januari 1956, ten einde de overgang naar de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de gewezen koloniale personeelsleden, die, zowel vóór als na 1 januari 1956, ontslag hebben genomen, op dezelfde wijze te verwezenlijken.

§ 1, 1^o : Schrapping van de woorden « of van elk ander als pensioen geldend voordeel ».

Aanpassing als gevolg van de invoering van artikel 5 van een nieuw tweede lid tot regeling van het lot van degenen die de uitoefening van hun ambt hebben stopgezet wegens invaliditeit.

§ 1, 5^{de} lid.

Gevolg van de wijziging in § 1, 9^{de}, 10^{de} en 11^{de} regel.

§ 2, 2^o : Wijziging, billijkheidshalve aangebracht om de gemobiliseerden van de Weermacht niet uit te sluiten van de wet.

ART. 10.

De invoering op de eerste regel van « § 1, tweede lid » is verantwoord door het feit dat deze bepaling geen betrekking heeft op het personeel van het gewezen bestuur in Afrika.

2^{de} lid :

Brengt de tekst in overeenstemming met het pensioenstelsel van de privé-sector.

ART. 11.

Modification constituant l'équivalent dans le régime des pensions de survie des modifications apportées au régime des pensions de retraite (cfr. article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}).

ART. 21.

Le 2^{me} alinéa inséré vise le remboursement de versements volontaires effectués par d'anciens agents qui, par suite de l'application des articles 1^{er} et 2 (validation des services temporaires), atteignent la durée minimum requise (15 ans).

ART. 27.

4^{me} alinéa.

Ajoute nécessité du fait que pour les anciens coloniaux, le transfert s'opère de l'Office de sécurité sociale d'Outremer.

ART. 32.

Le paragraphe 2 vise l'adaptation, par suite des dispositions de la loi, des statuts de la Caisse des Ouvriers fixés par arrêté royal.

ART. 33.

(Modification de l'article 13 de la loi du 28 avril 1958).

Compte tenu de l'évolution constante de la législation relative aux pensions du secteur privé, il a été admis de laisser au Roi le soin de fixer les modalités de calcul de la subrogation.

ART. 11.

Wijziging die in het stelsel van de overlevingspensioenen dezelfde betekenis heeft als de wijzigingen aangebracht in het stelsel van de rustpensioenen (artikel 5, § 1, 1^{ste} lid).

ART. 21.

Het ingevoegde 2^{de} lid doelt op de terugbetaling van de vrijwillige bijdragen van gewezen personeelsleden die ingevolge de toepassing van de artikelen 1 en 2 (validering van de tijdelijke diensten), de vereiste minimumduur (15 jaar) bereiken.

ART. 27.

4^{de} lid.

Noodzakelijke toevoeging omdat de overboeking voor de gewezen koloniale gebeurt aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid.

ART. 32.

Paragraaf 2 strekt om de statuten van de Werkliedenkas, vastgesteld bij koninklijk besluit, aan te passen aan de bepalingen van de wet.

ART. 33.

(Wijziging van artikel 13 van de wet van 28 april 1958).

Rekening gehouden met de bestendige evolutie van de wetgeving betreffende de pensioenen van de privésector, werd aan de Koning de macht verleend om de berekeningsmodaliteiten van de subrogatie vast te stellen.